



STATISTIČNE INFORMACIJE RAPID REPORTS

1944 2004

22. SEPTEMBER 2004
22 SEPTEMBER 2004

št./No 282

19 GRADBENIŠTVO CONSTRUCTION

št./No 26

GRADBENA DEJAVNOST V TUJINI, SLOVENIJA, JANUAR-MAREC 2004

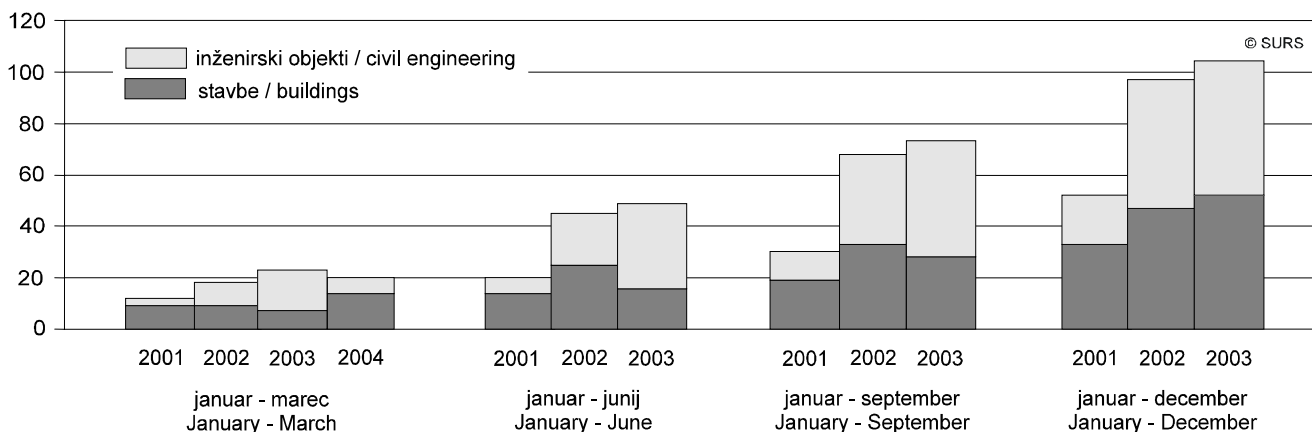
CONSTRUCTION WORKS ABROAD, SLOVENIA, JANUARY-MARCH 2004

- ▶ Vrednost pogodb in vrednost opravljenih gradbenih del v tujini sta se v obdobju januar-marec 2004 v primerjavi z enakim obdobjem v letu 2003 gibali takole: vrednost pogodb se je zmanjšala za 7,5 %, vrednost opravljenih gradbenih del pa za 12,7 %.
- ▶ In comparison with January-March 2003, in the same period of 2004 the value of contracts abroad decreased by 7.5% and the value of construction put in place decreased by 12.7%.
- ▶ Vrednost pogodb in vrednost storitev pri projektiranju in inženiringu sta se v obdobju januar-marec 2004 v primerjavi z enakim obdobjem v letu 2003 povečali za 41,0 % oz. za 13,0 %.
- ▶ In comparison with January-March 2003, in the same period of 2004 the value of contracts and designing and engineering services abroad increased by 41.0% and the value of designing and engineering services accomplished increased by 13.0%.

Slika 1: Vrednost opravljenih del na gradbenih objektih v tujini, Slovenija, 2001-2004

Chart 1: Value of construction put in place abroad, Slovenia 2001-2004

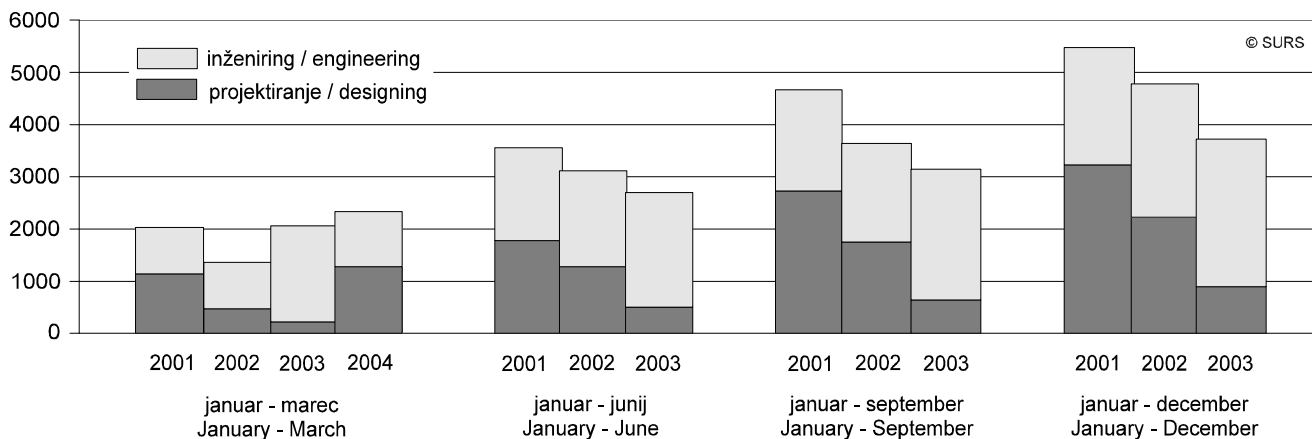
mio EUR



Slika 2: Vrednost opravljenih storitev projektiranja, inženiringa in tehničnega svetovanja za tujino, Slovenija, 2001-2004

Chart 2: Value of designing, engineering services and technical advising abroad, Slovenia, 2001-2004

1000 EUR



1. VREDNOST GRADBENIH DEL V TUJINI IN VREDNOST PROJEKTIRANJA, INŽENIRINGA IN TEHNIČNEGA SVETOVANJA ZA TUJINO TER POVPREČNO ŠTEVILO DELAVCEV, JANUAR-MAREC 2004

VALUE OF CONSTRUCTION PUT IN PLACE, DESIGNING AND OTHER ENGINEERING SERVICES ABROAD AND THE AVERAGE NUMBER OF WORKERS, JANUARY-MARCH 2004

1.1 Vrednost pogodb in opravljenih gradbenih del v tujini¹⁾, januar-marec 2004Value of contracts and construction put in place abroad¹⁾, January-March 2004

	Vrednost pogodb Value of contracts			Realiza- cija Realisa- tion	Vrednost opravljenih del Value of construction put in place				
	skupaj total	od tega sklenjenih v letu 2004 of these made in 2004	struktura skupaj structure total		skupaj total	stavbe buildings	inženirski gradbeni objekti civil engineering	struktura skupaj structure total	
	1000 SIT		%	%	1000 SIT			%	
SKUPAJ	23196358	8735449	100	20,5	4759741	3241025	1518716	100	Total
Razvite države	3250039	2025163	14,0	44,0	1430781	1075506	355275	30,1	Developed countries
Avstrija	35581	35581	0,2	100,0	35581	35581	-	0,7	Austria
Italija	337625	337625	1,5	36,3	122547	27547	95000	2,6	Italy
Južna Afrika	5289	5289	0,0	100,0	5289	5289	-	0,1	South Africa
Nemčija	2348925	1151436	10,1	33,4	784931	738422	46509	16,5	Germany
Španija	24646	24646	0,1	100,0	24646	24646	-	0,5	Spain
Združene države	281333	256420	1,2	86,6	243621	243621	-	5,1	United States
Združeni arabski emirati	213766	213766	0,9	100,0	213766	-	213766	4,5	United Arab Emirates
Združeno kraljestvo	2874	400	0,0	13,9	400	400	-	0,0	United Kingdom
Druge države	19946319	6710286	86,0	16,7	3328960	2165519	1163441	69,9	Other countries
Bosna in Hercegovina	187849	187849	0,8	100,0	187849	187849	-	3,9	Bosnia and Herzegovina
Češka	237163	1758	1,0	100,0	237163	237163	-	5,0	Czech Republic
Etiopija	785000	405000	3,4	23,6	185000	-	185000	3,9	Ethiopia
Hrvaška	3293618	550477	14,2	31,2	1026011	493215	532796	21,6	Croatia
Indija	6210	6210	0,0	100,0	6210	6210	-	0,1	India
Kitajska	12679	12679	0,1	100,0	12679	12679	-	0,3	China
Libija	118609	-	0,5	0,9	1070	-	1070	0,0	Libyan Arab Jamahirija
Ruska federacija	7795040	1692079	33,6	5,7	443314	443314	-	9,3	Russian Federation
Srbija in Črna gora	7510151	3854234	32,4	16,4	1229664	785089	444575	25,8	Serbia and Monte Negro

1) Vrednosti so preračunane po srednjem tečaju tečajne liste Banke Slovenije št. 63 z dne 31. 3. 2003 (1 EUR = 237.9602 SIT).
Values are calculated at the medium exchange rates of the Bank of Slovenia No. 63 of 31 March 2003 (1 EUR = 237.9602 SIT).

1.2 Vrednost porabljenega materiala iz Slovenije in vgrajene opreme, proizvedene v Sloveniji¹⁾, ter povprečno število delavcev v tujini²⁾, januar-marec 2004Value of consumed material from Slovenia and value of equipment installed, made in Slovenia¹⁾ and average number of workers abroad²⁾, January-March 2004

	Vrednost Value				Delež vrednosti Share of value		Delavci v tujini Workers abroad			
	skupaj total	struktura skupaj structure total	porablje- nega materiala of consumed material	vgrajene opreme of installed equipment	porablje- nega materiala of consumed material	vgrajene opreme of installed equipment	skupaj total	od tega iz Slovenije of that from Slovenia	indeks skupaj index total I-III 04 I-III 03	
	1000 SIT	%	1000 SIT		%					
Skupaj	438088	100	116221	321867	26,5	73,5	1120	424	117,9	Total
Razvite države	92674	21,2	55484	37190	12,7	8,5	307	284	104,4	Developed countries
Druge države	345414	78,8	60737	284677	13,9	65,0	813	140	123,9	Other countries

1) Vrednosti so preračunane po srednjem tečaju tečajne liste Banke Slovenije št. 63 z dne 31. 3. 2003 (1 EUR = 237.9602 SIT).
Values are calculated at the medium exchange rates of the Bank of Slovenia No. 63 of 31 March 2003 (1 EUR = 237.9602 SIT).

2) Povprečno število delavcev na gradbišču brez inženirsko-tehničnega osebja.
Average number of construction workers without engineering-technical personnel.



1.3 Vrednost projektiranja, inženiringa in tehničnega svetovanja za tujino¹⁾, januar-marec 2004

Value of designing, engineering services and technical advising abroad¹⁾, January-March 2004

	Vrednost pogodb Value of contracts			Realizacija Realisation	Vrednost opravljenih storitev Value of performed services				
	skupaj total	od tega sklenjenih v letu 2004 of these made in 2004	struktura skupaj structure total		skupaj total	od tega of that		struktura skupaj structure total	
						projek- tiranje designing	inženiring engi- neering		
SKUPAJ	1557710	1088592	100	35,5	552474	302813	249661	100	Total
Razvite države	565450	486403	36,3	39,3	222217	170208	52009	40,2	Developed countries
Avstrija	404797	386967	26,0	31,4	127100	94866	32234	23,0	Austria
Italija	63004	57127	4,0	90,0	56712	54332	2380	10,3	Italy
Nemčija	58695	3355	3,8	24,6	14451	1010	13441	2,6	Germany
Norveška	35000	35000	2,2	57,1	20000	20000	-	3,6	Norway
Švedska	3954	3954	0,3	100,0	3954	-	3954	0,7	Sweden
Druge države	992260	602189	63,7	33,3	330257	132605	197652	59,8	Other countries
Alžirija	19333	19333	1,2	100,0	19333	-	19333	3,5	Algeria
Bosna in Hercegovina	67941	-	4,4	100,0	67941	67941	-	12,3	Bosnia and Herzegovina
Hrvaška	118061	98170	7,6	61,7	72857	32857	40000	13,2	Croatia
Katar	6972	6972	0,4	100,0	6972	-	6972	1,3	Qatar
Kazahstan	43769	43769	2,8	5,0	2188	-	2188	0,4	Kazakhstan
Nigerija	24448	-	1,6	100,0	24448	-	24448	4,4	Nigeria
Romunija	302096	120286	19,4	6,0	18016	5317	12699	3,3	Romania
Ruska federacija	32200	32200	2,1	70,7	22757	22757	-	4,1	Russian Federation
Saudova Arabija	5972	1002	0,4	79,3	4735	3733	1002	0,9	Saudi Arabia
Srbija in Črna gora	371468	280457	23,8	24,5	91010	-	91010	16,5	Serbia and Monte Negro

1) Vrednosti so preračunane po srednjem tečaju tečajne liste Banke Slovenije št. 63 z dne 31. 3. 2003 (1 EUR = 237.9602 SIT).
Values are calculated at the medium exchange rates of the Bank of Slovenia No. 63 of 31 March 2003 (1 EUR = 237.9602 SIT).

2. VREDNOST GRADBENIH DEL V TUJINI IN VREDNOST PROJEKTIRANJA, INŽENIRINGA IN TEHNIČNEGA SVETOVANJA ZA TUJINO (v 1000 EUR) VALUE OF CONSTRUCTION PUT IN PLACE, DESIGNING AND OTHER ENGINEERING SERVICES ABROAD (1000 EUR)

2.1 Vrednost pogodb in opravljenih gradbenih del v tujini¹⁾, januar-marec 2004

Value of contracts and construction put in place abroad¹⁾, January-March 2004

	Vrednost pogodb Value of contracts			Realizacija Realisation	Vrednost opravljenih del Value of construction put in place				
	skupaj total	od tega sklenjenih v letu 2004 of these made in 2004	indeks skupaj index total I-III 04 I-III 03		skupaj total	stavbe buildings	inženirski gradbeni objekti civil engineering	indeks skupaj index total I-III 04 I-III 03	
SKUPAJ	97480	36710	92,5	20,5	20002	13620	6382	87,3	Total
Razvite države	13658	8511	130,7	44,0	6013	4520	1493	157,6	Developed countries
Avstrija	150	150	57,3	100,0	150	150	-	57,3	Austria
Italija	1419	1419	101,9	36,3	515	116	399	75,6	Italy
Južna Afrika	22	22	...	100,0	22	22	-	...	South Africa
Nemčija	9871	4839	207,1	33,4	3299	3103	195	224,7	Germany
Španija	104	104	65,1	100,0	104	104	-	65,1	Spain
Združene države	1182	1078	...	86,6	1024	1024	-	...	United States
Združeni arabski emirati	898	898	24,0	100,0	898	-	898	80,4	United Arab Emirates
Združeno kraljestvo	12	2	...	13,9	2	2	-	...	United Kingdom
Druge države	83822	28199	88,3	16,7	13990	9100	4889	73,2	Other countries
Bosna in Hercegovina	789	789	7,9	100,0	789	789	-	38,2	Bosnia and Herzegovina
Češka	997	7	19933,0	100,0	997	997	-	19933,0	Czech Republic
Etiopija	3299	1702	373,6	23,6	777	-	777	...	Ethiopia
Hrvaška	13841	2313	43,7	31,2	4312	2073	2239	44,1	Croatia
Indija	26	26	...	100,0	26	26	-	...	India
Kitajska	53	53	57,3	100,0	53	53	-	57,3	China
Libija	498	-	9,1	0,9	4	-	4	0,4	Libyan Arab Jamahiriya
Ruska federacija	32758	7111	107,0	5,7	1863	1863	-	91,0	Russian Federation
Srbija in Črna gora	31561	16197	199,9	16,4	5168	3299	1868	149,7	Serbia and Monte Negro

1) Vrednosti so preračunane po srednjem tečaju tečajne liste Banke Slovenije št. 63 z dne 31. 3. 2003 (1 EUR = 237.9602 SIT).
Values are calculated at the medium exchange rates of the Bank of Slovenia No. 63 of 31 March 2003 (1 EUR = 237.9602 SIT).



2.2 Vrednost porabljenega materiala iz Slovenije in vgrajene opreme, proizvedene v Sloveniji¹⁾, januar-marec 2004Value of consumed material from Slovenia and value of equipment installed, made in Slovenia¹⁾, January-March 2004

	Vrednost Value				indeks skupaj index total I-III 04 I-III 03	Delež vrednosti Share of value		
	skupaj total	struktura skupaj structure total	porablje- nega materiala of consumed material	vgrajene opreme of installed equipment		porablje- nega materiala of consumed material	vgrajene opreme of installed equipment	
1000 EUR	%	1000 EUR		%				
Skupaj	1841	100	488	1353	57,8	26,5	73,5	Total
Razvite države	389	21,2	233	156	65,9	12,7	8,5	Developed countries
Druge države	1452	78,8	255	1196	56,0	13,9	65,0	Other countries

1) Vrednosti so preračunane po srednjem tečaju tečajne liste Banke Slovenije št. 63 z dne 31. 3. 2003 (1 EUR = 237.9602 SIT).
Value of consumed material from Slovenia and value of equipment installed, made in Slovenia¹⁾, January-March 2004

2.3 Vrednost projektiranja, inženiringa in tehničnega svetovanja za tujino¹⁾, januar-marec 2004Value for designing, engineering services and technical advising abroad¹⁾, January-March 2004

	Vrednost pogodb Value of contracts			Realiza- cija Realisa- tion	Vrednost opravljenih storitev Value of performed services				
	skupaj total	od tega sklenjenih v letu 2004 of these made in 2004	indeks skupaj index total I-III 04 I-III 03		skupaj total	od tega of that		indeks skupaj index total I-III 04 I-III 03	
						projek- tiranje designing	inženiring engi- neering		
	1000 EUR			%	1000 EUR				
SKUPAJ	6546	4575	141,0	35,5	2322	1273	1049	113,0	Total
Razvite države	2376	2044	479,1	39,3	934	715	219	559,2	Developed countries
Avstrija	1701	1626	1050,1	31,4	534	399	135	607,0	Austria
Italija	265	240	84,1	90,0	238	228	10	366,7	Italy
Nemčija	247	14	1761,8	24,6	61	4	56	433,8	Germany
Norveška	147	147	...	57,1	84	84	-	...	Norway
Švedska	17	17	...	100,0	17	-	17	...	Sweden
Druge države	4170	2531	100,6	33,3	1388	557	831	73,5	Other countries
Alžirija	81	81	232,1	100,0	81	-	81	232,1	Algeria
Bosna in Hercegovina	286	-	300,5	100,0	286	286	-	549,1	Bosnia and Herzegovina
Hrvaška	496	413	113,8	61,7	306	138	168	278,3	Croatia
Katar	29	29	...	100,0	29	-	29	...	Qatar
Kazahstan	184	184	...	5,0	9	-	9	...	Kazakhstan
Nigerija	103	-	...	100,0	103	-	103	...	Nigeria
Romunija	1270	505	...	6,0	76	22	53	...	Romania
Ruska federacija	135	135	4,3	70,7	96	96	-	6,0	Russian Federation
Saudova Arabija	25	4	44,8	79,3	20	16	4	35,5	Saudi Arabia
Srbija in Črna gora	1561	1179	3393,6	24,5	382	-	382	831,4	Serbia and Monte Negro

1) Vrednosti so preračunane po srednjem tečaju tečajne liste Banke Slovenije št. 63 z dne 31. 3. 2003 (1 EUR = 237.9602 SIT).
Values are calculated at the medium exchange rates of the Bank of Slovenia No. 63 of 31 March 2003 (1 EUR = 237.9602 SIT).

STATISTIČNA ZNAMENJA

- ni pojava
... ni podatka
Ø povprečje
* popravljen podatek
0 podatek je manjši od 0,5 dane merske enote
0,0 podatek je manjši od 0,05 dane merske enote
+ in več (let, članov,...)
1) označba za opombo pod tabelo
() nezadostno preverjen ali ocenjen podatek
z podatek zaradi zaupnosti ni objavljen

STATISTICAL SIGNS

- no occurrence of event
... data not available
Ø average
* corrected data
0 value not zero but less than 0,5 of the unit employed
0,0 value not zero but less than 0,05 of the unit employed
+ and more (years, members,...)
1) footnote
() incomplete or estimated data
z data not published because of confidentiality



METODOLOŠKA POJASNILA

Namen statističnega raziskovanja

Četrtno poročilo o izvajanju gradbenih del ter projektiranju, inženiringu in tehničnem svetovanju pri graditvi objektov v tujini (GRAD/ČL) se izvaja v skladu z Zakonom o državni statistiki (Ur. l. RS št. 45/95 in št. 9/01) in Letnim programom statističnih raziskovanj za leto 2004, (Ur. l. RS št. 7/04). Z njim spremljamo gradbeno dejavnost v tujini ter storitve projektiranja, inženiringa in tehničnega svetovanja za tujino.

Enote opazovanja

so podjetja in druge organizacije, ki opravljajo gradbena, projektantska in inženirsko-tehnična dela v tujini.

Vir

podatkov je četrtno poročilo o gradbeni dejavnosti v tujini ter storitvah projektiranja, inženiringa in tehničnega svetovanja za tujino (GRAD/ČL). O gradbenih delih poročajo podjetja, ki na gradbenih objektih v tujini opravljajo gradbena, obrtniška, inštalacijska ter montažna in podobna dela. O projektiranju, inženiringu in tehničnem svetovanju za tujino poročajo podjetja in organizacije, ki opravljajo tovrstne storitve.

Zajetje

V raziskovanje so zajeta podjetja s področja gradbeništva ter projektiranja in inženiringa, ki so nosilci del v tujini in so imela po zaključnih računih za leto 2002 več kot 50 milijonov SIT realizacije. Izjemoma namesto njih poročajo tudi podizvajalci, če se z nosilci teh del dogovorijo.

Definicije

Vrednost pogodb v obeh primerih zajema vse pogodbe podjetij in organizacij, specializiranih za tovrstna dela, ne glede na to, ali so bile sklenjene neposredno s tujimi investitorji, prek poslovnih združenj ali prek drugih podjetij in organizacij, ki opravljajo tovrstna dela.

Skupna vrednost opravljenih del vsebuje tudi vrednost porabljenega materiala in vgrajene opreme, ne glede na to, od kod oboje izvira.

Vrednosti pogodb in vrednosti opravljenih gradbenih del so prikazane brez DDV.

Objavljanje podatkov

Četrtno:

- Statistične informacije. Gradbeništvo. Gradbena dejavnost v tujini

Letno:

- Statistični letopis
- Letni statistični pregled

METHODOLOGICAL EXPLANATIONS

Purpose of the statistical survey

The quarterly survey on construction work abroad and designing, engineering and technical advising (GRAD/ČL) is carried out in accordance with the National Statistics Act (OJ RS, No. 45/95 and No. 9/01) and the Annual Programme of Statistical Surveys (OJ RS, No. 7/04). With it we monitor construction work, designing, engineering and technical advising abroad.

Observation units

are enterprises and other organisations which perform construction, designing, engineering and technical advising abroad.

Source

of data is the quarterly report on construction work, designing, engineering and technical advising abroad (GRAD/ČL). Reporting units for construction works are enterprises performing construction, installation, assembling and similar work abroad. Reporting units for designing, engineering and technical advising are enterprises and other organisations performing these services abroad.

Coverage

The survey covers construction, designing and engineering enterprises in charge of construction abroad that had over SIT 50 million of turnover according to 2002 final accounts. Subcontractors are reporting units only exceptionally if so agreed by the contractors.

Definitions

Value of contracts in both cases covers all contracts of enterprises and organisations specialised for these works, irrespective of whether they were made directly with foreign investors or via business associations or other entities.

Total value of construction put in place covers also the value of consumed material and installed equipment, irrespective of their origin.

Values in both cases are without VAT.

Publishing

Quarterly:

- Rapid Reports. Construction. Construction Works Abroad

Yearly:

- Statistical Yearbook
- Annual Statistical Review

Sestavil / Prepared by: Janez Rebec

Izdaja, založba in tisk Statistični urad Republike Slovenije, Ljubljana, Vožarski pot 12 - **Uporaba in objava podatkov dovoljena le z navedbo vira** - Odgovarja generalna direktorica mag. Irena Krizman - Urednica zbirke Statistične informacije Marina Urbas - Slovensko besedilo jezikovno uredila Ivanka Zobec - Angleško besedilo jezikovno uredil Boris Panič - Tehnični urednik Anton Rojc - Naklada 115 izvodov - ISSN zbirke Statistične informacije 1408-192X - ISSN podzbirke Gradbeništvo 1408-9300 - Informacije daje Informacijsko središče, tel.: (01) 241 51 04 - El. pošta: info.stat@gov.si - <http://www.stat.si>.

Edited, published and printed by the Statistical Office of the Republic of Slovenia, Ljubljana, Vožarski pot 12 - **These data can be used provided the source is acknowledged** - Director-General Irena Krizman - Rapid Reports editor Marina Urbas - Slovene language editor Ivanka Zobec - English language editor Boris Panič - Technical editor Anton Rojc - Total print run 115 copies - ISSN of Rapid Reports 1408-192X - ISSN of subcollection Construction 1408-9300 - Information is given by the Information Centre of the Statistical Office of the Republic of Slovenia, tel.: +386 1 241 51 04 - E-mail: info.stat@gov.si - <http://www.stat.si>.